

The background of the cover is a dark, atmospheric illustration of a two-story stone house at night. The house has a steep, tiled roof and several windows, some of which are glowing with a warm yellow light. A large, gnarled tree stands to the left of the house, its branches reaching into the dark sky. In the foreground, a person with long, light-colored hair, wearing a dark jacket and a beanie, is crouching on a low stone wall. They are holding a flashlight, which is shining a beam of light onto the ground in front of them. The overall color palette is dominated by dark blues, greys, and the warm yellow of the interior lights and the flashlight beam.

Флориан Дениссон

ТАЙНА
ЗАБРОШЕННОГО
ДОМА

Перевод
Марианны Кожевниковой

МИОО

Флориан Дениссон

Тайна заброшенного дома

Серия «Детективы из Арвиля», книга 1

Серия «МИФ Детство»

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=69584032

Тайна заброшенного дома / Флориан Дениссон: Манн, Иванов и Фербер;

Москва; 2023

ISBN 9785001959007

Аннотация

Первая книга серии «Детективы из Арвиля» – истории о трех подростках, которые расследуют тайны и охотятся за кладом.

Двенадцатилетний Оливье живет в глухой деревушке, где никогда ничего не происходит. Но однажды он замечает странное происшествие на соседском участке. Пробравшись туда, подросток обнаруживает старинные сундуки с необычной эмблемой: два всадника, сидящих на одной лошади...

Что же скрыто внутри? Могут ли сундуки принадлежать тамплиерам, чье командорство когда-то располагалось в здешних местах? И как со всем этим связан подозрительный человек, поселившийся в доме напротив?

Сам того не желая, Оливье оказывается в центре загадочной истории, из-за которой на кону – судьба всей деревни и, возможно, даже страны!

Фишки книги

– Бестселлер французского Amazon в жанре детского детектива

– Серия была продана во Франции суммарным тиражом более 30 тысяч экземпляров за первый год продаж

– Познакомит детей с миром детективной литературы

– Увлекательный сюжет и обаятельные персонажи, которые будут близки и понятны детям

Для кого эта книга

Для детей от 10 лет.

Для любителей захватывающих детективов.

Для поклонников истории и рыцарской тематики.

На русском языке публикуется впервые.

Содержание

Глава 1	7
Глава 2	14
Конец ознакомительного фрагмента.	16

Флориан Дениссон

Тайна заброшенного дома

Серия «Детективы из Арвиля»

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Original French-language edition published under the title:
Histoires étranges № 1: UN VOISIN ÉTRANGE

This translation is published by arrangement with
CHAMBRE NOIRE PRODUCTIONS SAS. All rights reserved.

This edition is published by arrangement with LEOR
LITERARY AGENCY and Synopsis Literary Agency.

© Кожевникова М. Ю., перевод, 2023

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Манн,
Иванов и Фербер», 2023

* * *

*Всем, кто чувствует в себе призвание
к детективным расследованиям и скучает
на каникулах*

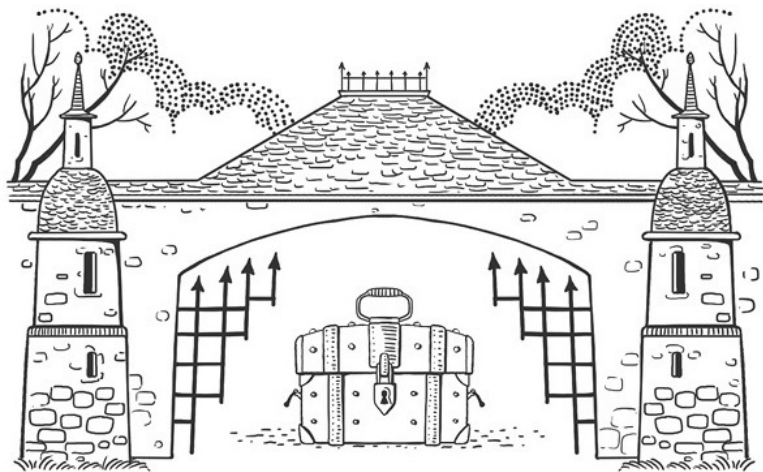


Я Оливье Леруа, мне тринадцать лет. Точнее, почти. В общем, скоро исполнится. А вот деревушка, в которой я живу, уж явно самая маленькая на свете. Хотя, может, и это не совсем верно, но мне так кажется. Сколько себя помню, у нас здесь никогда ничего не случилось. Но совсем недавно о нашей деревушке величиной с ладонь протрубили все газеты Франции.

А я оказался в центре самой загадочной истории всех времён и народов.

Короче, сложилась та ещё ситуация.

Глава 1



Арвиль — так называется деревня, где я прожил всю свою жизнь. То есть почти всю жизнь, потому что родился я в Париже, а потом моя мама, учительница истории и географии, приехала преподавать в эту крошечную деревушку, затерявшуюся где-то между Ле-Маном и Шартром. Если честно, не живи я здесь, ни за что не отыскал бы её на карте, да и соседние города тоже!

Арвиль и правда с ладошку, чуть меньше десяти квадратных километров. Две булочные, один супермаркет, сельско-

хозяйственный лицей и пожарная служба. В Арвиле у нас всегда была тишь да гладь, но случилось так, что на осенних каникулах, которые начинаются накануне Дня всех святых¹, я совершил открытие, которое перевернуло всю мою жизнь, коснулось жизни моей семьи и даже истории Франции!

В Арвиле у меня только один друг, мой ровесник Тома. Мы с ним учимся в одном классе, и, когда у нас нет уроков, я иногда хожу к нему в гости. Для меня дружба с Тома – единственная отдушина. У них в саду есть бассейн, и летом мы в нём купаемся. На каникулах Тома часто уезжает куда-нибудь с родителями, и если всего на несколько дней, то на моё попечение остаётся шоколадный лабрадор Тоби – он немного глуповат, но симпатяга ужасный.

На этот раз Тома опять уехал. На все каникулы. В Англию – вот куда он уехал. К другу по переписке. Пообещал привезти всяких необычных вкусняшек и взял с меня слово съесть всё, что бы он ни привёз.

Я думал, за неделю без Тома умру со скуки, но эти каникулы получились до того лихорадочные, что других таких не припомню.

* * *

Похолодало здорово, и мама сразу запихнула меня в тол-

¹ Недельные каникулы в конце октября начинаются накануне Дня всех святых, посвящённого поминовению покойных. *Здесь и далее прим. пер.*

стю зимнюю куртку, а я, так и быть, надел ради неё шапку, но она всё равно заставила меня накрутить ещё и шарф. Я почувствовал себя как в коконе, как в скафандре космонавта: едва мог пошевелиться. Вот до чего моя мама боится насморка!

Я решил пройтись по тропинке через рощу в конце нашей улицы и навестить дом Тома. Я всегда ходил к нему этой дорогой, и, когда выгуливал Тоби, тоже. После рощи тропка выводила к полю люцерны, и я всегда отпускал там Тоби побегать, погоняться за кроликами, покопаться в кротовых норах. После поля я вышел к участку со старинным домом, который недавно купила одна парижская семья. Между нами говоря, я очень надеюсь, что в Париже у них осталась квартира. Не могло же им прийти в голову похоронить себя здесь, у нас. Лично я, будь у меня куча денег, купил бы себе дом на берегу океана.

Я заранее посочувствовал их детишкам, если им придётся, как мне, проводить все выходные и каникулы в нашей захолустной дыре под названием Арвиль.

На участке между невысокой круглой башней и большим домом, ворча, трудился маленький экскаватор. Обожаю экскаваторы и вообще всякую технику и разные приспособления, которые используют на строительных работах. Вот подрасту – и тоже буду рыть огромные котлованы ковшом экскаватора или дробить асфальт отбойным молотком.

В общем, я целый час смотрел, как трудится умная маши-

на, расправляясь с грязью и гравием. Из папиного разговора с соседями напротив я понял, что новые владельцы старого дома собираются устроить у себя на участке бассейн.

Яма становилась всё больше и больше, и шофёру приходилось ездить всё дальше, чтобы сбросить землю.

Неожиданно экскаватор повело вправо – мне даже показалось, что он немного заваливается, и я испугался, что он сейчас вообще провалится. А что? Снял слой земли, а под ним открылась огромная пещера... Шофёр вскрикнул, крепко выругался и прибавил газу, чтобы выбраться из ямы. Ничего у него не получилось. Экскаватор увяз в грязи, буксовал, и во все стороны летели комья земли и мелкие камушки. Я хотел было кинуться на выручку – мало ли, может, я могу ему чем-то помочь, – но потом сообразил, что незаконно пробрался на чужую территорию, а за это по головке не гладят.

Шофер психовал, машина его не слушалась. В конце концов он решил выбраться наружу и разобраться, что же там всё-таки случилось. Выпрыгнул из кабины и исчез из поля моего зрения. Я только слышал, как он в этой яме возится, а потом, когда он вылез, вид у него был крайне удивлённый. Он пошарил в кармане, вытащил телефон и стал кому-то звонить. Я стоял не слишком далеко от шофёра, так что часть разговора слышал.

– Прошу вас, господин Имбер, вам обязательно нужно приехать сюда самому и посмотреть, что тут делается. У вас

на участке обнаружился целый склад. Не могу точно сказать чего... Какие-то деревянные сундуки... На них непонятные знаки.

Деревянные сундуки? Непонятные знаки? Да я, как только это услышал, чуть не подпрыгнул от любопытства! Я должен был их увидеть собственными глазами! Хотя я прекрасно знал, что мне строжайше запрещено заходить на чужие участки. Но сейчас, когда сумерки уже близко...

Как только я увидел, что шофёр ушёл за подмогой, чтобы вызволить свой экскаватор, я не раздумывая кинулся к яме.

Я буквально сгорал от любопытства. Что же, что же там, в этой яме? Сейчас, сейчас я всё сам увижу! Сердце у меня колотилось как сумасшедшее, я знал, что в моём распоряжении очень мало времени, и, чтобы двигаться ловчее, снял шарф и куртку. Сразу же почувствовал, что на улице дико холодно, но мне было не до холода: я торопился.

Осенью дни короткие, поэтому я спешил рассмотреть до темноты, что там за сундуки такие.

Я подбежал к огромной ямнице, выкопанной экскаватором, и сразу понял: в глубине, на её дне, находится что-то из ряда вон. Я разглядел несколько старинных деревянных сундуков, украшенных резьбой. Увидел торчащий из-под земли угол ещё одного сундука, понял, что их много, — кто знает, сколько их всего под землёй. Чтобы узнать это, нужно копать и копать!

Я прыгнул в яму и оказался прямо рядом с одним из сундуков. От волнения меня будто током ударило.

Уверен, мама с первого взгляда определила бы, что это за сундуки такие. Но не надо было быть историком или археологом, чтобы понять: они старинные и в своё время, должно быть, очень красиво выглядели, потому что их покрывала искусная тонкая резьба. Похожи на сундуки, которые стояли в покоях королей Франции. Такие рисуют в книгах по истории и выставляют в музеях.

Вообще, если присмотреться, и дом, и участок, на котором я сейчас находился, наводили на мысль о Средневековье. Входом в него служили большие ворота между двумя башенками, сложенными из кирпича. Если представить себе ещё и небольшой подъёмный мост, то пожалуйста – перед тобой настоящая крепость. Вплотную к главному дому пристроена часовня, и она тоже явно старинная, а позади дома, на краю участка, высится башня с острой крышей. Она очень похожа на мельницу, только без крыльев.

Смеркалось прямо на глазах, и я кожей чувствовал, что с минуты на минуту сюда вернётся шофёр с подмогой. И всё-таки я попробовал приоткрыть сундук. У меня ничего не вышло. Он был заперт на ключ, и я даже разглядел большую металлическую скважину. А под ней знак, похожий на печать, – круг, а в нём выпуклое резное изображение: два всадника верхом на одной лошади. Почему, спрашивается, два на одной?

Громко закрипел гравий, приближались чьи-то шаги. Я страшно перепугался. И быстро-быстро, как заяц, стал выбираться из ямы.

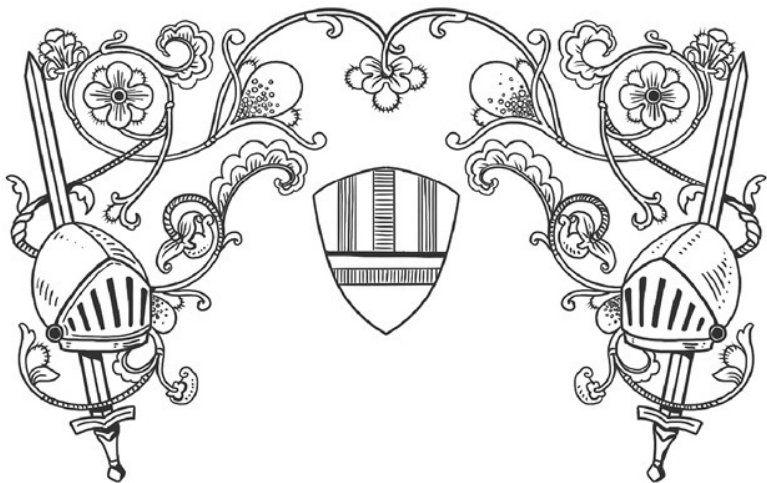
Я уже почти выбрался, и тут раздался голос шофёра:

– Эй ты! Что тебе там понадобилось?

Кровь застыла у меня в жилах.



Глава 2



Я сидел в столовой и не поднимал глаз от стола, а вот мама не сводила глаз с меня, и вид у неё был очень сердитый. Она ждала, когда вернётся с работы папа. Вернётся – и я получу по заслугам.

Звякнул ключ. Заскрипела, открываясь, входная дверь. Вот папа поставил на пол сумку. Повесил пальто. Сейчас войдёт. Я повернул голову, чтобы его увидеть. Папа сразу заметил выражение маминого лица и понял: что-то произошло.

– Что тут у вас опять?

Я отметил слово «опять», оно меня огорчило, но я сидел и молчал.

– Спроси у своего сына! – ответила мама.

Интересно, почему родители, стоит мне набедокурить, сразу передают меня друг другу: мама – папе, а папа – маме.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.